

Parole - Savoir – Connaissance

Tilú mɔ́na bacáa kí.

La recherche du savoir est indispensable.

Ɖefee-ɉefee boɉé ténjélí urú ulóó níbaáwu.

Aller doucement n'empêche pas l'homme d'arriver.

Bɔɔzurú tanjým níbaáwu.

Celui qui demande ne se trompe pas de chemin.

Ɖúúlinya-daá tilú cáádi kée kongoluú kutoluú ge urú kúɉm tánbuzi iselí.

La science est le tronc d'un baobab qu'une seule personne ne peut embrasser

Nyánbuzi ndílí tna, amá ndatulí ta líndi.

Tu peux connaître ceci, mais tu ne connais pas encore cela.

Kpelem na bisuuna nya.

Apprends et tu seras habitué.

Kpelem-daá ge tilú we

C'est en apprenant qu'on devient intelligent.

Baabá ábóní tamu tilú, cɔwú biléeri ge.

Le vieux n'a pas acheté le savoir, il a vécu longtemps.

A bidéfere, baabá ábóní nɔ́ wónvɔwú, amá idée tómwá tónvɔwú.

Peut-être la bouche d'un vieillard sent mauvais, mais pas ses paroles.

Tómwá tidaavé né twená kelíni ge tngurú.

Les paroles mauvaises ont des ailes et s'envolent.

Weení inyi ηmature né idánbisi kadanburíya ketengere.

Celui qui sait parler n'est jamais pauvre.

A nyégée izíre kúɉmɉ-dú, ndándílí ɉúúlinya.

Si tu es borgne, tu ne connaîtras pas le monde.

Tékpeɉú baa wenkí wená kpákpariɉe kujú, lakási baa wensí na sídeé ɉudúúre.

Chaque rameau a un régime de noix, chaque fait a un proverbe.

Weení uríŋa waasi ɉudúúre baa kúɉmɉ né waasi nabúru, weedelém, igée isíɉú ge.

Quiconque ne connaît aucun proverbe ne connaît rien de tout, c'est un homme perdu, un homme mort.

Adúwe kée kpákpa núm wenbí bíndéenáa tómbíya na lomaazéwá né ge.

Les proverbes sont l'huile de palme qui fait passer les mots avec les idées.

Ɖudúúre kée tó-m-dée ɉeere ge: a tó-m weedeléŋ, ɉudúúre-rɔ ge banganáa ti.

Le proverbe est le cheval de la parole : quand la parole se perd, c'est grâce au proverbe qu'on la retrouve.

Ɖudúúre kée urú kúɉm-dée kezeŋa ge, bika ɉigée uráa ríŋa-dée áséńsí.

Le proverbe est l'esprit d'un seul et la sagesse de tous.